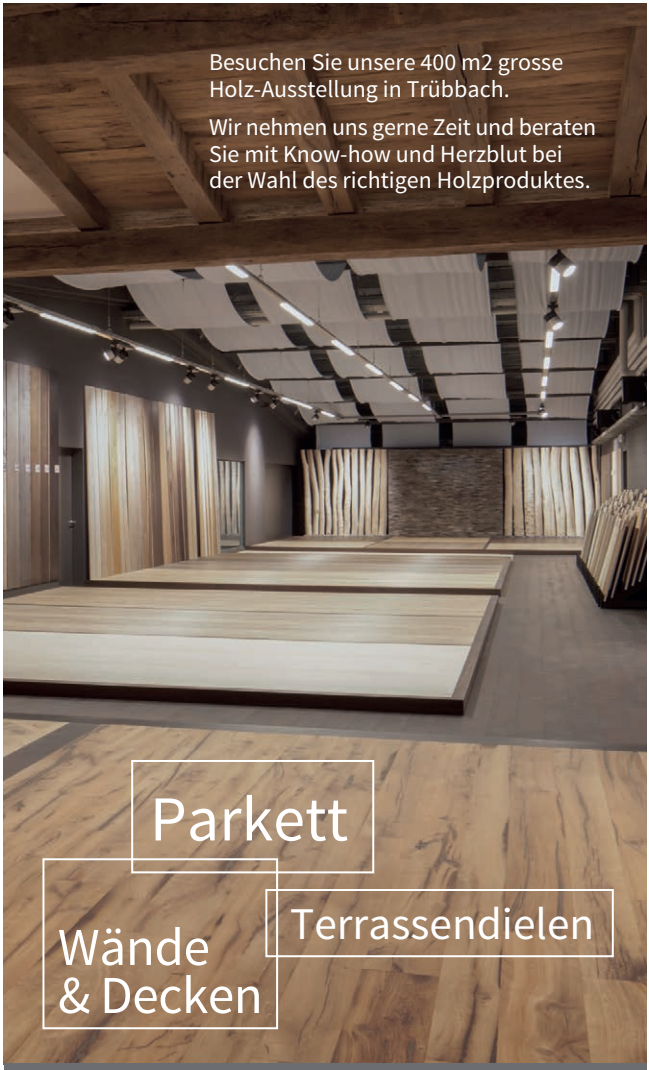
Narrenzunft Schaan

SEIT 1965

DU, ihr Schwarza, Wiissa und ihr Rota, wia luagt's jetz us met dära Frauaquota?

Kinder-maskenball	Monster-konzert	Fasnachts-umzug
Samstag 25. Februar 2017 14.00 Uhr	Samstag 25. Februar 2017 19.00 Uhr	Sonntag 26. Februar 2017 14.00 Uhr



Atlas Holz AG

Aus Leidenschaft für Holz.

Fährhüttenstrasse 1 · 9477 Trübbach
Tel. 081 750 23 23 · www.atlasholz.ch

Parkett · Fürstliche Schlossdielen · Landhausdielen · 2-Schichtparkett
Massivholzparkett · Sockelleisten · Parkettzubehör · Parkettpflege
Altholz · Wände & Decken · Terrassendielen · Holz im Garten · Sichtschutz

Liebe Freundinnen und Freunde der Schaaner Fasnacht

Hochverehrte Fasnächtlerinnen und Fasnächtler

Fasnacht = Schaan. Diese einfache Formel braucht keine Berechnung, weil sie einfach richtig ist. Darüber freuen wir uns und darauf sind wir auch stolz.

DANIEL HILTI
Gemeindevorsteher

Die ausgelassene fasnächtliche Stimmung bei den vielen farbenprächtigen und humorvollen Veranstaltungen hat in unserer Gemeinde Tradition. Unübertroffen ist und bleibt der Schaaner Fasnachtsumzug, dem viele grosse und kleine Fasnächtlerinnen und Fasnächtler schon seit Wochen entgegenfiebern. Zu diesem Höhepunkt der regionalen Fasnacht begrüsse ich Sie ganz herzlich in Schaan.

«DU, ihr Schwarza, Wiissa und ihr Rota, wia luagt's jetz us met dära Frauquota?» heisst das aktuelle Motto der Narrenzunft. Ein tolles Motto, das viele Antworten offen lässt. Es ist sehr erfreulich, dass wieder vermehrt politische Themen aufgegriffen werden, weil Politik einfach zur Fasnacht gehört. Die Fasnachtskapazitäten der Gemeinde glänzen auch heuer wieder mit vielen bunten und originellen Fasnachtsideen. Ich gratuliere der Zunft zur närrisch guten Organisation des Fasnachtsumzugs und danke allen, die zum Gelingen der tollen Anlässe beigetragen haben.

Mit einem herzhaften und fröhlichen «Allwäg kwösoo» wünsche ich Ihnen eine unbeschwerte Zeit im fasnächtlichen Schaan!

KONRAD
INGENIEURE, PLANER & GEOMETER

Wenn im Landtag a Frauaquota tät igfüahrt wöra,
tät a Rosaroti Koalition endlich a mol Sinn macha,
müassten no meh Unabhengigi Frauakleider alega
und bi da Schwarza teien sowieso no d Fraua schaffa.

KRONE SCHELLENBERG

Gasthaus Krone
Familie Grubenmann-Wohlwend
Dorf 36
FL-9488 Schellenberg

00423 / 373 11 68
krone.schellenberg@supra.net
www.hotelkrone.li

Wir wünschen Ihnen eine tolle Fasnacht!

Liebe Wählerinnen, liebe Nichtwählerinnen Geschätzte Politikerinnen, geschätzte Nichtpolitikerinnen ...und natürlich auch die Herren

Die Schaaner Fasnacht 2017 steht unter dem Motto «DU, ihr Schwarza, Wiissa und ihr Rota, wia luagt's jetz us met dära Frauquota?»

Von der Frauenquote hört und liest man vermehrt in den Medien. Es wurde daher höchste Zeit, dass diese Materie auch einmal närrisch aufgearbeitet wird. Gemäss unserem Bildungsauftrag bringen wir Ihnen das Thema Frauenquote gerne näher. Dies nicht ganz ohne Selbstironie, handelt es sich bei der Narrenzunft Schaan ja um einen reinen Männerverein.

Traditionsgemäss gibt es aber noch viel mehr zu sehen, zu hören und zu lernen an der Schaaner Fasnacht, ob politisch, kritisch, parodistisch oder einfach nur unterhaltsam. Wir freuen uns erneut über zahlreiche Fasnachtsgruppen, welche sich auch dieses Jahr wieder viel Zeit genommen haben, Sie an den Anlässen der Schaaner Fasnacht zu unterhalten.

JONAS GRUBENMANN
Zunftmeister
Narrenzunft Schaan

Am Samstagabend findet traditionsgemäss das Schaaner Monsterkonzert mit Guggen aus dem In- und Ausland statt, gefolgt vom grossen internationalen Umzug am Sonntag. Für die Kleinsten darf natürlich der beliebte Kindermaskenball am Samstagnachmittag nicht fehlen. Mehr Informationen finden Sie auf den folgenden Seiten.

Die Narrenzunft Schaan freut sich über Ihren Besuch der Schaaner Fasnacht und wünscht Ihnen eine närrisch gute Zeit.

Allwäg kwösoo.

MOTTO 2017

FRAUEN-QUOTE

Ein politisches Thema für die Fasnacht zu finden ist gar nicht so einfach. Das Motto soll ja nicht nur fasnachtstauglich, sondern am Umzug, in diesem Jahr bekanntlich drei Wochen nach der Landtagswahl, immer noch aktuell sein. Prophetisch wie wir Narren nun mal sind (schliesslich musste das Motto bereits im November des Vorjahres stehen), stellten wir die Schaaner Fasnacht unter das Motto Frauenquote. Denn wie nach jeder Wahl heisst es auch heuer wieder, es habe zu wenig Frauen im Landtag. Deshalb sei die Frage erlaubt: **DU, ihr Schwarza, Wiissa und ihr Rota, wie luagt's jetz us met dära Frauaquota?**

Die Narrenzunft nimmt sich offensichtlich mit dem Motto auch selber ein wenig hoch, schliesslich haben wir keine einzige Närrin in der Zunft. Wieso hat die Narrenzunft wie der Klerus eine Frauenquote von Null? Die Null-Prozent-Quote hat sich anlässlich der Gründung 1965 einfach so ergeben. Und dann hat niemand je daran gedacht, das zu ändern. So bleibt also abzuwarten, welche Männerbastion zuerst fällt: der Klerus oder die Narrenzunft.

Eindrücke vom Wagenbau der Narrenzunft

Erfolgreiche Webseiten

sitewalk
www.sitewalk.com

· 1500 M²
· 40'000 ARTIKEL
· WUHRSTRASSE 13
· VADUZ

WWW.EISENWAREN.LI

Hobby Haus Handwerk OEHRI

Oehri Eisenwaren AG, 9490 Vaduz, Wuhrstr. 13, T +423 239 62 62
Öffnungszeiten Mo – Fr 7.30 – 12.00 Uhr | 13.00 – 18.00 Uhr
Samstag geschlossen

QUADERER
AUTO.MOBILE
T +423 232 47 08
www.quaderer.li

Rössle

FASNACHT
IM RÖSSLE

24. – 26. Februar 2017

Restaurant Rössle Schaan · www.restaurant-roessle.li

Gerüstbau

seit 1955 Roman Hermann AG

Gipsergeschäft

bp Black Pearl
COCKTAILS & CIGARS
TÄGLICH AB 16H OFFEN

Feuerlöscher
Verkauf & Service

Löschdecken
Rauchmelder
Brandabschottung
Brandschutzverkleidung
Bautrocknung
Wasserschadensanierung

Vogt Hanspeter
Bautechnick AG
Gatterbach 19
9496 Balzers
+423 777 16 13
hpvogt@bautechnikag.li

LANV

Ihre Gewerkschaft.

Gemeinsam erreichen wir mehr.
Schon Mitglied?

www.lanv.li

GUT ZU WISSEN

Anfahrt, Parkplätze

Wir freuen uns, dass Sie auch in diesem Jahr unsere Veranstaltungen besuchen werden. Da mit einem grossen Publikumsaufmarsch gerechnet wird, bitten wir Sie, die **öffentlichen Verkehrsmittel,** die Sie sicher und ohne Stress nach Schaan bringen, zu nutzen.

Sollten Sie trotzdem mit Ihrem **Privatwagen** nach Schaan kommen, bitten wir Sie, die Parkplätze auf dem LIHGA-Parkplatz (hinter Ivoclar Vivadent AG) zu benutzen; folgen Sie bitte einfach den entsprechenden Hinweisschildern.

Informationsbüro «Treff am Lindarank»

Öffnungszeiten	Samstag: 16.00 bis 22.00 Uhr Sonntag: 10.00 bis 16.30 Uhr
Telefon	+423 783 00 00
Standort	Siehe Punkt 1 im Situationsplan (S. 34/35)

Samariterposten

Der Samariterposten befindet sich beim Rathaus und an weiteren Standorten entlang der Umzugsstrecke (siehe Situationsplan, S. 34/35)

Eintrittspreise

Monsterkonzert	Eintritt frei
Umzug	CHF 10.– Kinder bis 15 Jahre gratis

POLYPINS

- Medaillen
- Pins/Buttons
- Schlüsselbänder

Polypins AG • www.polypins.ch • 071 244 1404

Wenaweser+Partner
Bauingenieure AG

Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau

www.bauingenieure.li, info@bauingenieure.li

Büro Schaan
Schmedgässle 2, FL-9494 Schaan
Tel. +423 237 50 80, Fax +423 237 50 81

Büro Ruggell
Noflerstrasse 12, FL-9491 Ruggell
Tel. +423 370 18 90, Fax +423 370 18 94

Türen, Fenster und Innenausbau. Für Ihren Lebenstraum in Holz!
www.trauminholz.li

FROMMELT
lebenstraum in holz

Noldi Frommelt Schreinerei AG ·
9494 Schaan · Telefon +423/232 17 43

KINDER-MASKENBALL

SAMSTAG, 25. FEBRUAR 2017
SAL GROSSER SAAL

Unter dem diesjährigen Motto «Pippi Langstrumpf» führt Jungnarr Julian Kreuzer alias «Kapitän Efraim Langstrumpf» durch das attraktive Nachmittagsprogramm.

Hier ein paar Highlights aus dem Programm:

- Die Guggenmusiken Röfischrenzer aus Schaan und die Borggeischter-Musig aus Rothenburg sorgen für Rambazamba
- Mal-Ecke und Schmink-Ecke
- Ludothek-Spielplatz
- Konfettischlacht und Kinder-Disco auf der Bühne
- Preisverleihung am Ende des Nachmittags. Zu gewinnen: 5 Rucksäcke gefüllt mit Süssigkeiten – gesponsert von RMS Sicherheit in Schaan
- Jedes Kind erhält ein Paar Wienerle und ein Getränk gratis

13.00 Uhr	Saalöffnung
14.00 Uhr	Programmbeginn
15.00 Uhr	Auftritt Guggenmusik Röfischrenzer
16.00 Uhr	Verlosung
16.30 Uhr	Auftritt Guggenmusik Borggeischter
17.00 Uhr	Ende

Kindermaskenball

Technik- und Media-Kompetenz
für Ihre Events und Ihr Zuhause!

TREFF.li

info@treff.li. +423 399 20 20

schädler thomas anstalt

ofenbau, cheminée
plattenbeläge, natursteine
reparaturservice

industriestrasse 36, 9495 triesen
natel 0041 79 706 73 62
fax 0041 81 599 15 03
plaettli.schaedler@gmx.ch

Roeckle
HOLZ

Parkett, Terrassendielen, Türen, Fassaden …

Besuchen Sie unsere 800 Quadratmeter grosse Ausstellung in Vaduz.

Vom rohen Brett bis zum Parkett

Roeckle AG
Marianumstrasse 27
9490 Vaduz

T +423 232 04 46
F +423 232 10 71
www.roeckle.li

Sind Sie noch dicht?!

Oder müssen die Fugen im Fassaden- oder Innenbereich ersetzt werden? Rufen Sie uns an!

PETER WÄCHTER
BAUABDICHTUNGS-ANSTALT

9490 Vaduz · Werdenberger Weg 14 · Tel. +423 / 232 90 18
Natel +423 / 777 77 18 · Fax +423 / 232 90 58

MONSTERKONZERT

SAMSTAG, 25. FEBRUAR 2017
LINDAPLATZ

Auch dieses Jahr bringen 17 Guggenmusiken aus Liechtenstein und dem angrenzenden Ausland Schaan auf der Lindaplatz-Bühne so richtig zum Kochen.

Für Speis und Trank sorgen zahlreiche Schaaner Vereine. Anschliessend an das Monsterkonzert beginnt die Strassenfasnacht im verkehrsfreien Ortskern von Schaan. In Wirtschaften, Zelten und Sälen wird Freinacht gefeiert.

19.00 Uhr	Beginn Monsterkonzert
22.00 Uhr	Strassenfasnacht und Freinacht in Schaan

Monsterkonzert

FRICKBAU
POWER AM BAU

Sie haben eine Idee. Sie möchten ein Projekt verwirklichen. Alles, was Sie nun brauchen, ist ein Partner an Ihrer Seite, der Sie versteht und gemeinsam mit Ihnen aus der Vision Wirklichkeit macht. Wir sind dieser Partner!!!!

martin jehle
Bedachungen Fassadenbau

Obacht!!

I dr Fasnacht ka's mengmol zo ma na Dachschada ko!

Tel. +423 232 40 31

BECK
ELEKTRO AG
beckelektro.li

TSCHÜTSCHER
GIPSEREI AG

Verputze
Aussendämmungen
Trockenbau
Akustikputze
Renovationen
Innenisolationen

Telefon +423 78 643 94 40
gipserei@tschuetscher-ag.li
www.tschuetscher-ag.li

bewährt zuverlässig spitzenmässig

MONSTERKONZERT
SAMSTAG, 25. FEBRUAR 2017

PROGRAMM

18.00	Beginn Festwirtschaft Lindaplatz
19.00	Beginn Monsterkonzert Lindaplatz (Punkt 8, S. 34/35)

	Bühne 1	Bühne 2
19.05	Röfischrenzer Schaan	
19.15		Ratatätsch Schaan
19.25	Tuarbaguger Escha	
19.35		Schärbähufä Hergiswil
19.45	Pföhrassler Balzers	
19.55		Schamaroper Poper Chur
20.05	Märtfraueli Basel	
20.15		Plunderhüüsler Schaan
20.25	Borggeischter-Musig Roteborg	
20.35		Wildmandli Triesenberg
20.45	Räblüüs Rorschacherberg/Gassärassler Rorschach	
20.55		Schlösslisymphoniker Inzlingen
21.05	Izi Bizi Tini Wini Herisau	
21.15		FUNatiker Basel
21.25	Rappagugga Zizers	
21.35		Törmleguger Vaduz
21.45	Tresner Moschtgügeler	

21.55	Ende Monsterkonzert
22.00	Beginn Strassenfasnacht Zentrum

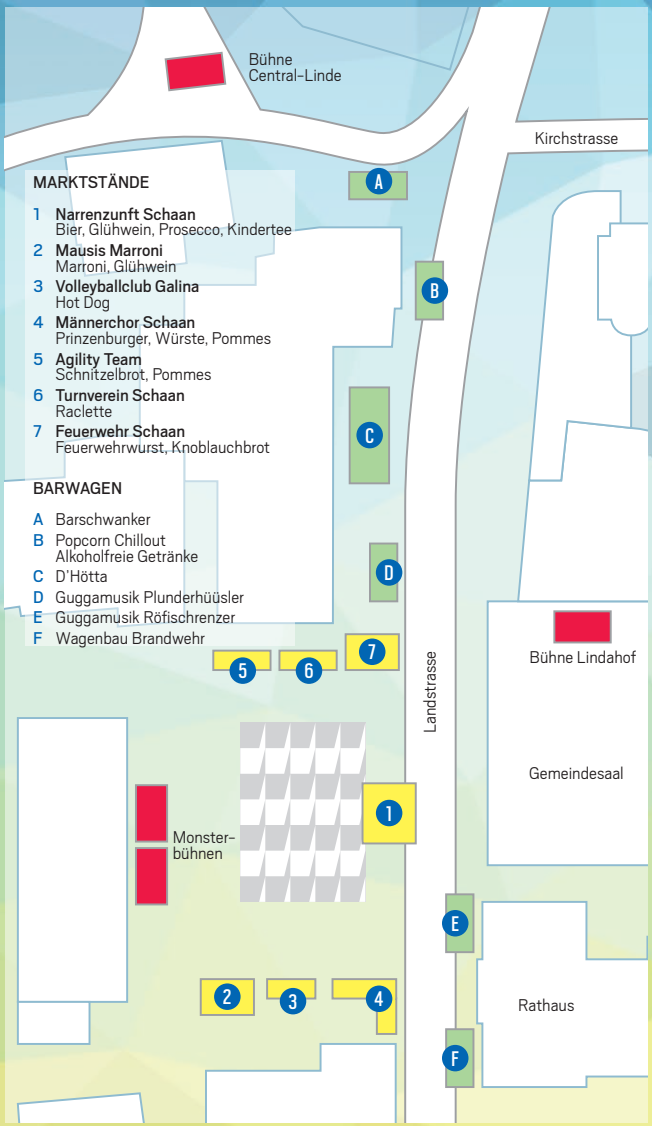
Ihr Busreiseprofi
WMA TOURISTIK
Autoreisen AG FL - 9493 Mauren www.touristik.li
anything else?

Allwääg Kwösoo
fon +423-370 15 60
email: wma@touristik.li
fax +423-370 15 61
www.touristik.li

FLY!
Fliegen Sie mit FLY! roamingfrei
in ganz Europa - inklusive der Schweiz

MONSTERKONZERT
SAMSTAG, 25. FEBRUAR 2017

BARWAGEN UND MARKTSTÄNDE



glasbau

Fenster
Türen
Wintergärten
Fassaden
Brandschutz
Glaswände

Hilti Glasbau AG
T +423 236 10 00, www.glasbau.li

Mercedes-Benz

Team Weilenmann
Im Rietacker 6 . FL-9494 Schaan . Telefon 00423 / 238 10 80

SCHUHRISCH

Clownschua hemmer kääni.

Aber drför sos wiit und bräät di gröscht Uswahl a Schua för Trieli, Toori und anderi Narra.

SCHUH RISCH LANDSTRASSE 31 SCHAAN
www.schuhrisch.li

INTERNATIONALER UMZUG

SONNTAG, 26. FEBRUAR 2017

Der Fasnachtsumzug bildet den Höhepunkt der Schaaner Fasnacht. Über 2000 Mitwirkende (Wagen, Guggenmusiken und Fussgruppen) begeistern die zahlreichen Zuschauer immer wieder.

Dieses Jahr besteht der Umzug aus 56 Gruppen aus Liechtenstein, der Schweiz, Österreich und Deutschland. Die Fussgruppen, Guggenmusiken und aufwändig gestalteten Wagen sorgen auch dieses Jahr für eine hervorragende, farbenfrohe Umzugsstimmung.

Anschliessend an den Umzug geht es mit der Strassenfasnacht weiter, die – je nach Ausdauer der Besucherinnen und Besucher – bis in den späten Sonntagabend dauern kann.

14.00 Uhr	Start mit einem Böllerschuss
16.00 Uhr	Ende Umzug und Beginn der Strassenfasnacht

www.central-garage.li

Fasnachtsumzug

Hotel & Restaurant
Schaanerhof

+423 232 18 77
info@schaanerhof.li
www.schaanerhof.li

Warme Küche:
Montag bis Freitag
17.30-14 Uhr/17-21 Uhr

BERUFS
Manufacture
KLEIDER
de vêtements
FABRIK AG
de travail SA

CH - 9470 Werdenberg
St.Gallerstrasse 65
Tel. +41 (0)81 750 32 70
Fax +41 (0)81 750 32 72
E-Mail info@berufskleider.ch

Homepage www.berufskleider.ch

APOTHEKE AM POSTPLATZ
Postplatz 2 | Postfach 43 | FL-9494 Schaan | Tel +423 233 55 55

Parkett & Dielen
Decken & Wände
Laminat & andere Böden
Gartenholz & Aussen-dielen

HOLZ PARK
FL-9494 Schaan
+423 232 06 66
www.holzpark.com

Mausi`s Marroni
00423 780 90 90 www.mausi.li www.marroni.li

Gewohnt gut
www.marxer.li

Farben aller Art für
- *Maler*
- *Kundenmaler*
- *Industrie*
- *Hobbymaler*
- *Schule*
- *Gewerbe*

Guter Rat ist gratis!

Tapeten – Pinsel – Roller – Bilderrahmen etc.

www.farben-tischhauser.ch

FARBEN TISCHHAUSER AG
Schulhausstrasse 8, 9470 Buchs
Tel. 081 756 23 93, Fax 081 756 6970

TANKREVISIONS AG
Losert
Tankabbruch

- Tankrevisionen
- Tankabbruch
- Tankneuanlagen
- Tanksanierungen
- Tankraumabdichtungen

JÜRGEN LOSERT
BAHNGASSE 28 · FL-9485 NENDELN
TEL. +423 373 55 12 · FAX +423 373 74 62
NATEL 079 312 50 32

INTERNATIONALER UMZUG

PROGRAMM

1	**Röfischrenzer Schaan (FL)** Röfi-BaRock	Guggenmusik
2	**Narrenzunft Schaan (FL)** Frauenquote	Wagen
3	**Schaaner Wöschwyber (FL)** Wöschwyber im Goldrausch	Fussgruppe
4	**Ratatätsch Schaan (FL)** Metanand	Guggenmusik
5	**Grock und Gröckle Schaan (FL)** Grock und Gröckle hebt ab! – 99 Luftballons	Fussgruppe
6	**Tagesschule und GZ Resch Schaan (FL)** Bücherwurm	Fussgruppe
7	**Märtfraueli Basel (CH)** Märtfraueli	Guggenmusik
8	**Tischtennisclub Ruggell (FL)** Kinderkarussell	Wagen
9	**Bärger Joderteifel (FL)** Holzmaskengruppe	Fussgruppe
10	**Wildmandli Triesenberg (FL)** Wildmandli	Guggenmusik
11	**Narrenzunft Triesenberg (FL)** Nordmandli	Wagen
12	**Strabutz Triesenberg (FL)** Waldfeen	Wagen
13	**Rappagugga Zizers (CH)** Heaven meets Earth	Guggenmusik
14	**Internationale Clownerie (FL)** Kunterbunte Clowns	Fussgruppe
15	**Narrenzunft Ruggell (FL)** Kelten	Wagen
16	**Izi Bizi Tini Wini Herisau (CH)** Izi Bizi Tini Wini	Guggenmusik
17	**Rankler Mändle und Wieble Club (A)** Vogelschücha on Tour	Wagen
18	**Tiergget Häxä Mels (CH)** Holzmasken-Gruppe	Fussgruppe
19	**Pföhrassler Balzers (FL)** Drachenjäger	Guggenmusik
20	**Sabor Colombiano (FL)** Carnaval de Barranquilla	Fussgruppe

21	**Wasserrettung Feldkirch/Frastanz (A)** Bädala Bädala	Wagen
22	**Kumpels Schaan (FL)** Alles Gottra	Wagen
23	**Borggeischter-Musig Roteborg (CH)** Unverbesserlich seit 1965	Guggenmusik
24	**Abtwiler Gnomen (CH)** Holzmasken-Clique	Fussgruppe
25	**Barschwanker Schaan (FL)** Police Academy	Wagen
26	**Brandwehr Schaan (FL)** Studentenverbindung Schaan	Wagen
27	**Plunderhüüsler Schaan (FL)** Titanen	Guggenmusik
28	**Camelion Fantasy-Clique (FL/D)** Fantasygroove	Fussgruppe
29	**Wagabau Tresa (FL)** Pippi Langstrumpf	Wagen
30	**Tresner Moschtgügeler (FL)** The Flying Dutchman	Guggenmusik
31	**Jodelclub Edelweiss Schaan (FL)** Schaaner Hexen	Wagen
32	**Törmleguger Vaduz (FL)** Harlekin	Guggenmusik
33	**Fasnachtsgesellschaft Vaduz (FL)** Himmel & Hölle	Wagen
34	**Feuerwehr Vaduz (FL)** Schaaasozial 2017 – Treffpunkt der Kriminalität	Wagen
35	**Rankler Chaos Tätscher (A)** Jumanji	Guggenmusik
36	**Volleyballclub Raiffeisen Rankweil (A)** Aloha Hawaii	Wagen
37	**Fäätzaschwinger Unterland (FL)** Circus of Horror	Wagen
38	**Schalmeien Mondheuler Dornbirn (A)** Schalmeienzug	Guggenmusik
39	**Hohlgass-Pass Sargans (CH)** Teufelspack	Fussgruppe
40	**Landjugend Werdenberg (CH)** Gotthardröhre	Wagen
41	**Räbagsechter Mura (A)** Baustellenhütchen	Wagen
42	**Tuarbaguger Escha (FL)** Unterwasserwelt	Guggenmusik
43	**Wagenbaugruppe Balzers (FL)** Irland	Wagen
44	**Wildschlosshexen Vaduz (FL)** Wildschlosshexen	Wagen
45	**Räblüüs/Gassärassler Rorschach (CH)** Vier Elemente	Guggenmusik

RESTAURANT HOTEL LINDE

Familie Thöny
Feldkircherstrasse 1
LI-9494 Schaan
Tel. 00423 / 232 17 04
Fax 00423 / 232 09 29
E-mail: mail@hotel-linde.li
www.hotel-linde.li

- Restaurant mit leichter, gutbürgerlicher Küche
- Saisongerichte, Kinderkarte, Eiskarte mit 12 Sorten Mövenpick Ice Cream
- Restaurant Sonntag und Montag geschlossen
- 23 komfortable Zimmer mit Schallschutzfenstern
- Saal für Feste und Sitzungen bis 70 Personen
- Grosse Sonnenterrasse mit Sonnensegel

PLÄTTELI GOOP AG

KERAMIK UND NATURSTEIN
SCHELLENBERG/SCHAAN/HAAG SG

wenaweser
zweiradcenter schaan

Im Pardiel 16 | 9494 Schaan | Tel +423 232 45 45
info@wenaweser.li | www.wenaweser.li

UNIKUM
WENN'S BESSER ALS GUT SEIN SOLL

Restaurant & Partyservice
Feldkircherstrasse 55
9494 Schaan
Tel.: +423 232 11 11

Täglich ab 16.30 Uhr geöffnet!
Sonntag, Montag und Dienstag auch mittags geöffnet:
10.00 Uhr bis 14.00 Uhr
16.30 Uhr bis 22.00 Uhr

46	**Wagenbau Grabs (CH)** Die Affen sind los!	Wagen
47	**Koblar Frutznarra (A)** Farbenfroh	Wagen
48	**Funkenzunft Tisis (A)** Funken abbrennen	Wagen
49	**Schärbähufä Hergiswil (CH)** Shh teebeutelt die Welt	Guggenmusik
50	**Unterländer Wagabau (FL)** Wikinger	Wagen
51	**Baragga Wagabau Balzers (FL)** Gate to Hell	Wagen
52	**Note-Furzer Hinwil (CH)** Der Fluch	Guggenmusik
53	**Die Vermeschta (FL)** Eiszeit	Wagen
54	**Team Mögli Triesenberg (FL)** Bärgra's	Wagen
55	**Atü Mauren (FL)** Baywatch	Wagen
56	**FUNatiker Basel (CH)** Paxi Lexi Fixi	Guggenmusik

MEIER Getränke
NEUER ABHOLMARKT
Industriestrasse 32
FL-9487 Bendern
www.meier-getraenke.li

Vorhänge
Bodenbeläge
Bettwaren
hilti möbel

RÄUME

www.itw.li

ITW

Fasnachtsumzug

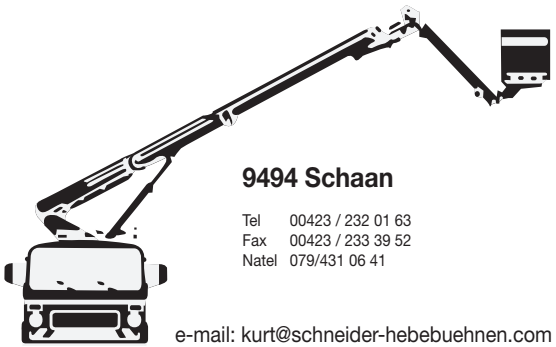
HILTI

Hilti Aktiengesellschaft: www.hilti.com

K. Schneider

Hebebühnen-Vermietung bis 42 m

Telescop-Arbeitsbühnen
Scherenbühnen
Mastenbühnen
Boomlifte



9494 Schaan

Tel 00423 / 232 01 63
Fax 00423 / 233 39 52
Natel 079/431 06 41

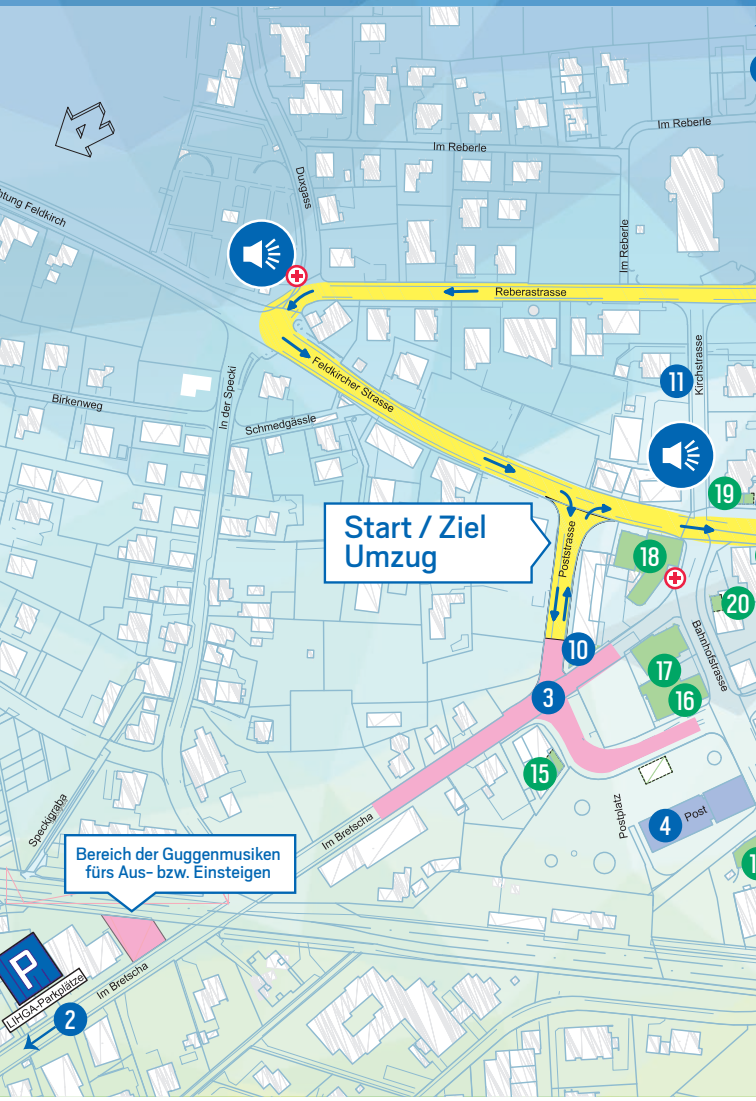
e-mail: kurt@schneider-hebebuehnen.com

INTERNATIONALER UMZUG
SONNTAG, 26. FEBRUAR 2017

MARKTSTÄNDE

Freude am Bauen.
Seit 1876.
Wir wünschen euch
allen eine närrische
Schaaner Fasnacht.
Gebr. Hilti AG
hiltibau.li, 9494 Schaan
lgbau
lgbau.ch, 9470 Werdenberg

SITUATIONSPLAN



Ein herzlicher Dank an die Hauptsponsoren der Schaaner Fasnacht:

Volksblatt
Die Tageszeitung für Liechtenstein

1 Information Narrenzunft Schaan
2 Busparkplatz
3 Aufstellungszone Umzug
4 Post
5 SAL (Saal am Lindaplatz)
6 Rathaus
7 Lindahof
8 Monsterbühne Lindaplatz
9 Massenlager Schulhaus Resch
10 Verpflegungsstand Umzugsteilnehmer
11 Taxi-Stand (Samstag)
12 Taxi-Stand (Sonntag)
Samariterposten
13 Olympia (Imbiss)
14 Cheers (Bar/Lounge)
15 Orient (Café/Restaurant)
16 Black Pearl (Bar)
17 Central Garage (Bar)
18 Hotel Linde (Restaurant) / Hodes Bar
19 La Piazza (Café/Bar)
20 Troya (Türkischer Imbiss)
21 D'Hötta (Bar)
22 Pur (Restaurant)
23 Mormel-Loch (Bar, 24-Std.)
24 Long John (Bar)
25 Zeus (Griechischer Imbiss)
26 Rössle (Restaurant)

Liechtensteiner Brauhaus

NÄRRISCHE FAKTEN

WUSSTEN SIE, DASS...

...die Gemeinde Vaduz schon während der Weihnachtszeit Werbung für die Schaaner Fasnacht gemacht hat?

...die Narrenzunft ihr letztjähriges Thema «S-Bahn fällt FL.A.CH» etwas gar ernst genommen hat?

Nachdem die Wagenbau-Truppe wochenlang fünf kleine Eisenbahn-Waggons gebaut und liebevoll perfektioniert hatte, kippten bei einer etwas zu rasanten Testfahrt am Tag vor dem ersten Umzug zwei der Waggons um und mussten hastig repariert werden. Als ob das nicht gereicht hätte, gab es am Umzug selbst kurz vor dem Start zwei Platten. Die Hintergründe sind bis heute nicht vollständig aufgeklärt.

...die Narrenzunft die Matratzen fürs Massenlager im Resch mittlerweile so effizient transportiert, dass jeder indische Tuktuk-Fahrer neidisch würde?

Liechtensteiner
B
Brauhaus
alpagold
Wäl bekannterwiis ir Fasnacht dr Alkohol all eppa z'korz kunnt, git's för alli Narra met däm Kupon
20% Rabatt
uf a Keschta 20 x 33 cl Alpagold.
Einlösbar bis 31.3.2017 in der Brauerei oder bei teilnehmenden Getränkehändlern. Nicht kumulierbar. 1 Coupon pro Person.
alpagold
LIECHTENSTEINER LAGERBIER
neuland.li

Immer der Nase nach
CONCORDIA Landesvertretung Liechtenstein
Kundencenter Vaduz · Austrasse 27 · 9490 Vaduz
Telefon +423 235 09 09 · Fax +423 235 09 10
Kundencenter Eschen · St. Martins-Ring 1 · 9492 Eschen
Telefon +423 235 09 20 · Fax +423 235 09 00
liechtenstein@concordia.li · www.concordia.li
CONCORDIA
Dir vertraue ich

Parkett & Dielen
Decken & Wände
Laminat & andere Böden
Gartenholz & Aussen-dielen
HOLZ PARK
FL-9494 Schaan
+423 232 06 66
www.holzpark.com

perfekte Abdichtung und mehr

bauplus ag Wir halten dicht!

9494 Schaan

Telefon + 423 236 19 90
Internet www.bauplus.li
E - Mail bauplus@bauplus.li

FEURLE

Festhallen und Zeltvermietung AG
www.zelte.li
9490 Vaduz Tel. 078 606 00 81

Ihr Partner für Medientechnik

mediasens

Im alten Riet 153 – 9494 Schaan

www.mediasens.li

SUCHTPRÄVENTION

CHILL–OUT WITH POPCORN

Die Gemeinde Schaan und die Narrenzunft Schaan unternehmen grosse Anstrengungen, damit die Fasnachtsfreude nicht durch übermässigen Alkoholkonsum getrübt wird.

Aus diesem Grund führt die Gemeinde Schaan die gemeinsam mit dem Amt für Soziale Dienste lancierte Kampagne «Bunt – nicht blau» auch dieses Jahr weiter. Ziel der Kampagne ist es, jugendliche Fasnächtler und Eltern zum Thema übermässiger Alkoholkonsum zu sensibilisieren.

Dieses Jahr hat die Offene Jugendarbeit Schaan auf Initiative von engagierten Jugendlichen einen alkoholfreien Fasnachtswagen vor Ort, den sie in vielen Stunden umgebaut haben. Kleine Snacks und kultige alkoholfreie Cocktails können im Wagen bezogen werden. Die Jugendlichen freuen sich auf regen Besuch.

Im Weiteren gibt es auch dieses Jahr ein geheiztes Chill-Out Zelt vor Ort. Hier können Jugendliche eine Pause von der Fasnacht machen, sich mit den Auswirkungen von übermässigem Alkoholkonsum befassen und an einem Wettbewerb teilnehmen.

FASNACHTS-VETERANEN

MARKUS TRAVERSA

Alter: 48 / Spitzname: Travi / Mitglied bei der fürstlichen Guggamusik Röfischrenzer Schaan seit 1986

Markus, du bist seit 31 Jahren Mitglied der Röfischrenzer. Was fasziniert dich am Gugger-Dasein?
Vor allem der Zusammenhalt im Verein, die Geselligkeit und ganz einfach der Spass an der Freude.

Hast du einmal eine Fasnacht ausgelassen?
Aufgrund der Rekrutenschule im Jahr 1988 musste ich leider eine halbe Fasnacht auslassen.

Wie viele Stunden Schlaf benötigst du vom Schmutzigen Donnerstag bis Aschermittwoch?
Irgendwo zwischen drei bis fünf Stunden pro Nacht.

Spielst du lieber in Gaststätten, grossen Sälen oder im Freien?
Alles hat seinen Reiz.

Wo geniesst du die Fasnacht am meisten?
Logisch – z'Schaa.

Ihren Ursprung hat die Guggenmusik ja im Brauch, die Wintergeister mit dem Blasen von Kuhhörnern auszutreiben. Wieso habt ihr kein einziges Kuhhorn im Instrumentarium?
Kühe gehören nachts in den Stall – wir nicht. Wir haben andere schräge Instrumente (lacht). — Fortsetzung auf Seite 42

SPECKI
restaurant · take away · raum für vieles

Di – Fr mittags, Do bis 23 Uhr und für Ihren Anlass geöffnet
Birkenweg 2, Schaan, t. +423 230 35 55, specki-schaan.li

wenaweser
zweiradcenter schaan

Im Pardiel 16 | 9494 Schaan | Tel +423 232 45 45
info@wenaweser.li | www.wenaweser.li

risch
getränke

schaan, telefon 233 41 41, fax 233 32 42
info@risch-getraenke.li, www.risch-getraenke.li

Was war für dich das schönste Erlebnis mit der Guggenmusik?
Da gibt es viele. Ganz besonders in Erinnerung geblieben sind mir die Auftritte beim Carneval in Nizza, in Verona und in Venedig.

Wie unterscheidet sich die Fasnacht heute von jener Zeit, als du dem Verein beigetreten bist?
Die Jugend geht anders mit der Fasnacht um, man spürt einen Generationenwechsel. Ausserdem merkt man, dass die Beizenfasnacht immer mehr abnimmt.

Sie erreichen unseren
Notfall-Service
rund um die Uhr, an 365 Tagen im Jahr!
0800 077 077

Risch reinigt Rohre AG

Möchten Sie Ihre Buchhaltung zu Konfetti machen?

Oder werden Sie im Büro sonstwie närrisch?
Dann rufen Sie uns nach der Fasnacht
einfach an. Wir haben die flexiblen Lösungen.
Und ein offenes Ohr für dies und das.
Gut, oder?

soll+haben
Buchführung Löhne Administration

soll + haben Anstalt, Eschen
Andrea Kaiser-Kreuzer
T 239 80 80 www.sollundhaben.li

FASNACHTS-VETERANEN

25 JAHRE KUMPELS

Gründungsjahr: 1992 / Anzahl Mitglieder: ca. 20

EIN INTERVIEW MIT PRÄSIDENTIN USCHI BECK

Uschi, wie lange bist du schon Mitglied bei den Schaaner Kumpels? Inwiefern ist deine Familie im Verein involviert?
Mein Mann und ich sind Gründungsmitglieder der Kumpels und sind somit beide seit 25 Jahren dabei. Traditionellerweise sind auch die Kinder aller Mitglieder bei den Kumpels aktiv. Es gibt Phasen, in welchen die Kinder unsere Mottos eher peinlich finden und cooler als ihre Eltern sein wollen. Aber irgendwann finden doch alle wieder zurück zu den Kumpels.

Wie kam es damals zur Gründung des Vereins?
Anlässlich eines gemütlichen Abends im Jahre 1992 kamen einige junge Schaaner/innen im legendären Restaurant Trüble auf die Idee, eine Fasnachtsgruppe zu gründen. An diesem Abend haben wir uns gegenseitig mit Ideen übertroffen und somit den Grundstein für die Gründung einer Fasnachtsgruppe gelegt. Aus einer «Bier-Idee» ist dann die Fasnachtsgruppe Kumpels geworden. Im Jahre 1993 haben wir erstmals am Schaaner Fasnachtsumzug teilgenommen unter dem Motto «Kumpels».

Was bedeutet der Fasnachtsbrauch für dich?
Die Fasnacht ist ein schöner Brauch und ist für mich unterstützungswürdig. Sie sollte gepflegt und gefördert werden.
— (Fortsetzung auf Seite 46)

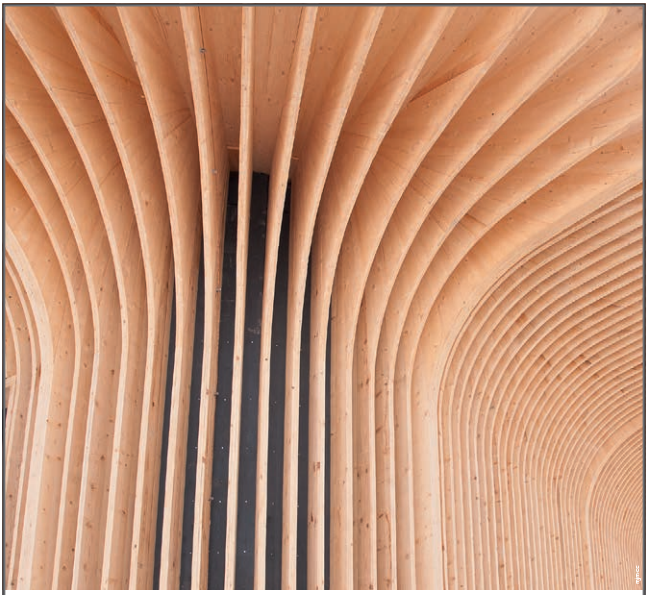
ALLES FÜR'S BÜRO

BÜROLADA AG

BERATUNG SERVICE VERKAUF

AUSTRASSE 13 FL-9490 VADUZ

T. +423 233 18 15, FAX +423 233 18 16



FROMMELT

intelligenter Holzbau

→ www.frommelt.ag

Wieso ist für euch der Schaaner Umzug der beste?
Ursprünglich ist die Gruppe von jungen Schaaner/innen bzw. in Schaan wohnhaften Personen gegründet worden. Deshalb ist der Bezug zu Schaan gegeben. Der Schaaner Fasnachtsumzug gehört für uns zum Fasnachts-Höhepunkt. Die Fasnacht ist gut organisiert, man kennt die Leute und auch die verschiedenen Gruppen. Die Kumpels möchten jedes Jahr mit einem entsprechenden Motto ein politisches Thema aufnehmen.

Wie viel Zeit investiert ihr etwa in die Vorbereitung?
Das Motto wird jeweils im Herbst gewählt. Mit den Kostümen und dem Wagenbau beginnen wir erst im Januar. In der Regel treffen wir uns jeden Dienstag und bauen unter fachkundiger Führung von Didi am Wagen. Wie viele Stunden wir für die Vorbereitung investieren, kann ich nicht genau sagen.

Gibt es eine fasnächtliche Anekdote der Kumpels, die du mit uns teilen könntest?
Da gibt es so viele, dass man schon fast ein Buch darüber schreiben könnte! (Lacht) Hier ein Beispiel: Ein Mitglied kam zu später Stunde in der Rathaussal-Bar auf die Idee, seine stundenlang getragenen Gummistiefel auszuziehen und mit Bier zu füllen. Genüsslich trank er den ersten Schluck aus seinem Stiefel. Plötzlich wurde der mit Bier gefüllte Gummistiefel wie eine Trophäe in der ganzen Bar herumgereicht. Die Leute nippelten genüsslich am leicht aromatisierten Bier.

Was wünscht ihr euch zum Jubiläum?
Eine fröhliche und friedliche Fasnacht mit vielen unvergesslichen Stunden und herrlichem Wetter.

ARCHITEKTUR

PITBAU

Allna Fasnichtsbuzzi viel Schpass am Schaaner Umzug.....

www.pitbau.li

Wir wünschen Ihnen viel
Spass und gute Unterhaltung!

LGT

www.lgt.li

CHAOS-PERFECT

www.chaos-perfect.ch

ERP & Internetlösungen für KMU

Frank Niebes
Zube 1
9468 Sax
+41 81 740 41 66
info@chaos-perfect.ch

WINBIZ PARTNER

Wetsch liaber a d'Fasnacht ?

Ihr Schrankmacher
Ferdi Frick Schreinerei

IMPRESSUM

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt
Narrenzunft Schaan
Postfach 559
9494 Schaan
www.narrenzunftschaan.li

Gestaltung
Neuland visuelle Gestaltung, Schaan
www.neuland.li

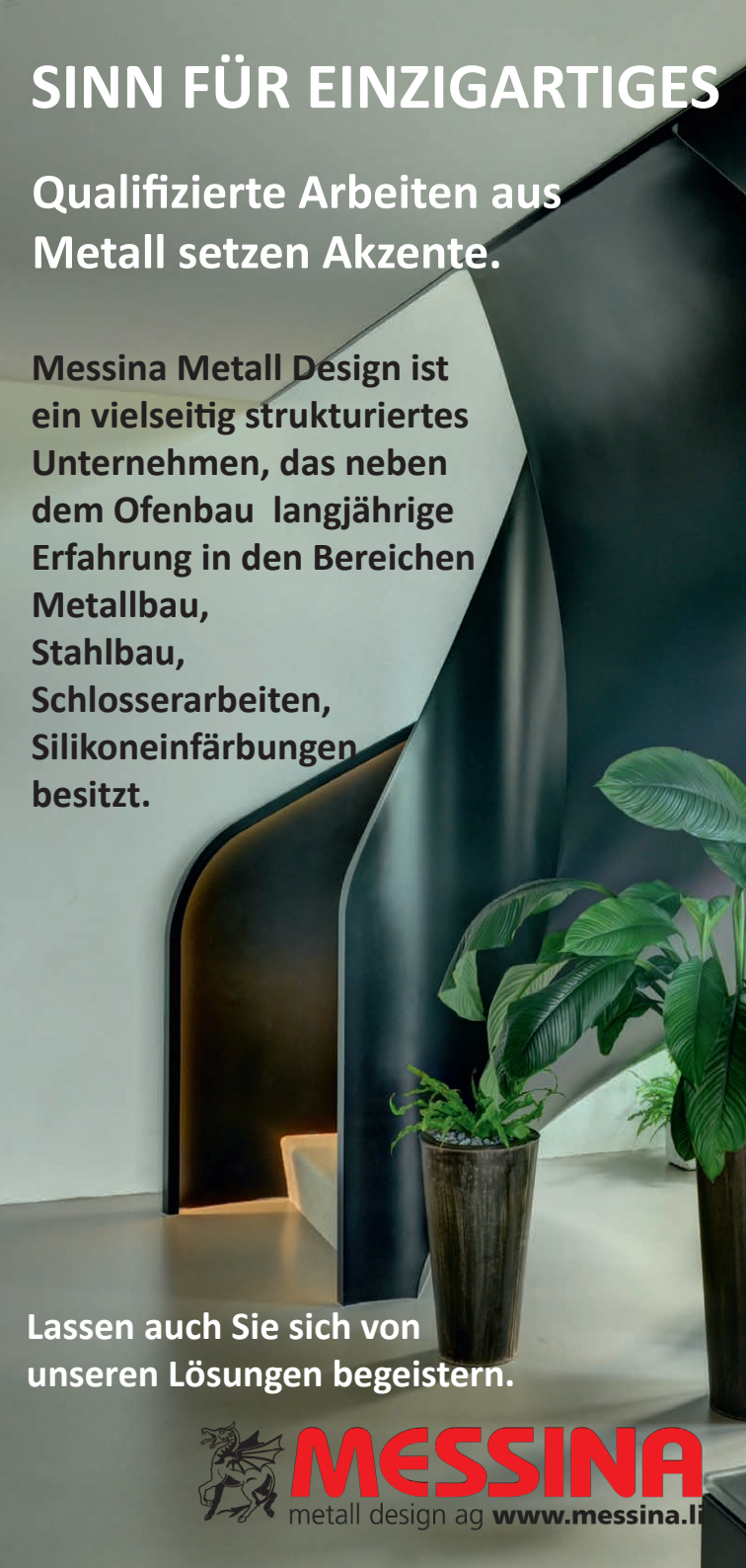
Druck
Wolf Druck, Schaan

Auflage
25'000 Stück
Verteilt an alle Haushalte in Liechtenstein

Februar 2017

Öffnungszeiten: Mo–Fr 7.30–20 Uhr, Sa 7.30–16 Uhr

OSPELT
wo ma mi kennt


SINN FÜR EINZIGARTIGES
Qualifizierte Arbeiten aus Metall setzen Akzente.
Messina Metall Design ist ein vielseitig strukturiertes Unternehmen, das neben dem Ofenbau langjährige Erfahrung in den Bereichen Metallbau, Stahlbau, Schlosserarbeiten, Silikoneinfärbungen besitzt.
Lassen auch Sie sich von unseren Lösungen begeistern.
MESSINA
metall design ag www.messina.li